

Deze pagina is overgezet naar een nieuw softwaresysteem en kan in de laatste versie tijdelijk worden bekeken en verder worden bewerkt op:

[https://christipedia.miraheze.org/wi...el \(edelsteen\)](https://christipedia.miraheze.org/wi...el_(edelsteen))

**Karbonkel** (van Lat. *carbunculus* = kooltje vuur; Fr. *escarboucle*; Eng. *carbuncle*) is de naam van een hoogrode robijnachtige edelsteen, een variëteit van almandien. De Statenvertaling en de Herziene Statenvertaling gebruiken 'karbonkel' als vertaling voor het Hebreeuwse woord *bareqeth* of *barkath*, dat anderen vertalen door '[smaragd](#)' (LXX: Gr. *smaragdos*; Vulgaat: Lat. *zmaragdus*; Luther; Canisius; Willibrord 95 vertaling; Groot Nieuws Bijbel; NBV; Elberfelder Bibel; Schlach), 'malachiet' (NBG51) of 'emerald' (Naardense Bijbel).



*Almandien-kristal*<sup>[1]</sup>

Het woord 'karbonkel' is ontleend aan het Latijnse *carbunculus*, 'edelsteen; steenpuist', letterlijk 'kooltje'. Het Latijnse woord is gevormd uit *carbō* ('steenkool', vgl. carbonpapier) met het verkleiningsachtervoegsel *-culus*. Een karbonkel lijkt in kleur en vorm op een gloeiend klompje steenkool. Ook de betekenis 'steenpuist' gaat terug op de vorm en kleur van de dusgenaamde grote, harde zwelling.

## Bronnen

M. Philippa e.a. (2003-2009) *Etymologisch Woordenboek van het Nederlands*. Zie [Etymologiebank.nl](http://Etymologiebank.nl)

## Voetnoten

**1. ?** Afbeelding ontleend aan een afbeelding op Wikipedia: [bronpagina](#). De oorspronkelijke afbeelding is gemaakt door Eurico Zimbres en Tom Epaminondas.